Bo derecho laboral na Aruba

Un guia paso pa paso pa trahado (Parti 15)

Den e compleho mundo laboral, caminda tanto empleado como doñonan di trabou ta nabega den un red di derecho y obligacion, e legislacion laboral ta sirbi como un compas. E ta guia e relacion entre e dos partidonan aki, sikiera pa garantisa un ambiente husto y balansa. Na Aruba, caminda nos Papiamento ta un testamento biba di nos herencia cultural diverso, e principio di leynan laboral tambe ta refleha e balornan di nos comunidat. E articulo aki lo profundisa den algun obligacion clave di e doño di trabou, asina manera nan ta stipula den nos leynan, enfatisando e importancia di transparencia, cuido y respet mutuo. E base di un bon relacion laboral ta cuminsa cu transpariencia. E palabra "transpariencia" mes ta bin di Latin "trans" (door) y "parere" (aparece), nificando loke por wordo mira door di dje. Den e contexto laboral, esaki ta traduci den e obligacion di e doño di trabou pa provee documentonan cla y completo. Segun Articulo 654, ora un contract di trabou wordo skirbi of cambia, tur gasto asocia cu e documentacion ta keda pa cuenta di e doño di trabou. Ademas, e doño di trabou ta obliga pa duna e empleado un copia completo y firma di e contract sin ningun costo.

Esaki ta pone e fundeshi pa un relacion cla for di e prome dia, eliminando cualkier duda of malentendido futuro. Continuando cu e hilo di transpariencia, Articulo 655 ta amplia riba e detayenan cu un doño di trabou mester provee n'e empleado, sea por escrito of electronicamente. E lista aki ta extenso y ta cubri tur faceta di e empleo: for di nomber y adres di e partidonan, e lugarnan di trabou, funcion, fecha di cuminsamento, duracion di contract (si ta pa tempo defini), derechonan di vakantie, terminonan di aviso pa kita, salario y termino di pago,



oranan di trabou, participacion den pensioen, condicionnan pa trabou den exterior y hasta si tin un CAO (Colectieve Arbeidsovereenkomst) aplicabel of si e ta un contract di uitzending (uitzendovereenkomst). E obligacion di provee e informacion aki dentro di un luna di trabou, of mas prome si e contract caba, ta subraya e compromiso cu claridad. E palabra "obligacion" na Papiamento ta bin di Latin "obligatio," nificacion un luga caminda bo ta mara na algo, un deber. Aki, e ta nifica un deber legal. Ademas di e claridad inicial, e ley ta stipula tambe e "getuigschrift" (certificado di trabou) den Articulo 656. Un getuigschrift ta un documento importante cu ta duna un bista di e experiencia di trabou di un empleado.

E palabra "getuigschrift" ta un combinacion di "getuige" (testigo) y "schrift" (escritura), literalmente un escritura di testigo. E ta esencialmente un testimonio skirbi di e periodo di servicio. E doño di trabou ta obliga pa duna esaki na peticion di e empleado na final di e contract. E getuigschrift mester contene informacion manera e naturalesa di e trabou, oranan traha, fechanan di cuminsamento y finalisacion, con e empleado a cumpli cu su obligacionnan, con e contract a termina y si e doño di trabou a termina e contract, e motibo mester wordo menciona. E exactitud di e informacion aki ta crucial y cualkier incoreccion por resulta den responsabilidad pa e doño di trabou. Un otro aspecto vital ta e proteccion di e salud y siguridad di e empleado, cu ta wordo aborda den Articulo 658. E palabra "salud" ta bin di Latin "salus," nificando bonstante, bienestar. E doño di trabou tin e deber di regla e espacionan, instrumentonan y hermentnan di trabou di tal manera cu rasonablemente por preveni daño na e empleado. Si un empleado sufri daño durante su trabou pa motibo di negligencia di e doño di trabou, e doño di trabou ta responsabel pa e daño. Esaki ta enfoca riba un ambiente di trabou safe y sano, unda e bienestar di e empleado ta primordial. Hasta, si un empleado bira malo, Articulo 658a ta stipula cu e doño di trabou mester tuma medidanan rasonabel pa re-integra e empleado den trabou propio of adapta. Tambe, e ley ta para keto na derechonan specifico pa hende muhe cu ta duna pecho, segun Articulo 657c. E doño di trabou mester duna e facilidad na e mama trahado, pa den e prome nuebe lunanan di bida di su yiu, interumpi trabou pa duna pecho of lechi na un luga adecua. Esaki ta un ehempel di con legislacion ta adapta na e necesidadnan humano, garantisando no solamente derecho di trabou, pero tambe derechonan materno importante. E obligacionnan di e doño di trabou, manera stipula den e leynan laboral di Aruba, ta refleha un compromiso cu derechonan humano y un ambiente di trabou husto y respetuoso. For di e claridad di contract y certificadonan di trabou, te na e siguridad na luga di trabou y e sosten pa mamanan cu ta duna pecho, e leynan aki ta percura pa e balansa entre e interesnan di e doño di trabou y e empleado. Comprendiendo e principionan aki, nos por cultiva un cultura laboral mas fuerte y mas etico, unda e "honrades"—un palabra cu ta resona cu "honor" y "rectitud"—ta sirbi como guia pa tur.

SKIP THE LINE
BAN ONLINE
Y GANA AFL. 250 TUR LUNA!*
PAGA AKI GANA Afl. 250 TUR LUNA*
SKIP THE LINE BAN ONLINE
*Pa mas informacion bishita www.setar.aw/disclaimer
SETAR